

Jigéen Soppal Te Bul Wóólu

[Am na kuy fëgg ci bunt bi]

Jibril: *Oui!* Ah Binta!

Binta: Salaam maaleykum!

Jibril: Nu mu deme?

Binta: *Ça va.*

Jibril: Gëj naa la gis.

Binta: Maa ngi fi.

Jibril: *Prenez place.* Toogal.

Binta: Dama xaw a yàkkamti.

Jibril: *Mais* toogal, bu dee *une minute* sax.

Binta: *Non,* damay dem. Awma toogaay.

Jibril: Ah *bon!*

Binta: Waaw. Dama fi ñówoon puur xamal la ñaari mbir. Ñów nga sama *cyber*. Wax naa la li ma lay wax, déggoo.

Xam nga lu ma la bëgg a xamal! Sama kër, bu fa ñówati! Bul ma woowati! Bu ma rombati ci mbedd mi ba nga piis ma.

Est-ce que yaa ngi dégg li ma lay wax bu baax?

Jibril: *Non!* Déglul, déglu ma, déglu ma.

Binta: Waxal!

Jibril: Jarul nga ñów fii naan sama kër, sama *cyber*, nangam ak nangam.

Mais cyber bi ngay ndamoo yow, *c'est moi!* Yow, man maa la defal loolu.

Mais financement boobu si kan la jóge? Sama poos la jóge, sama xaaalis la!

Binta: Sama ligééyu ndey la!

Sa xaaalis! Sa xaaalis woon!

Jibril: *Tu me dis* sama ligééyu ndey!

Binta: Xam nga li ma la bëgg?...

Jibril: Bi ma kay ñàq, sa ndey yégu! *Tu me dis* sama liggééyu ndey la!

Binta: Xoolal, *l'essentiel* mooy jàll na. Xam nga lu ma la bëgg a xamal? Sa tur la nekkoon, xawma. Sama tur la nekk. Maa ka moom.

Bu ma woowati, bu ma woo, yég nga si li ma lay wax?

Jibril: Yow, nga yaakaar ne loolu mën na yombe noonu ?

Binta: Bañ a yomb!

Jibril: *Mais* yow doo gor sax! Yow doo gor. Yow li nga doon wax fii nii ana moom? Yaay sama nangam, yaay sama nangam...

Binta: Du danga ñàkk fayida!

Jibril: ... Bu dul yow, дума сөй.

Binta: Bàyyi sa *sœur* sa kër, ñów jox ma ka. Xoolal, dama kay *gérer* ba mu mat! Defar ba mu baax! Yow nak, xoolal, bu ma woowati. Yaa ngiy dégg? Sama *numéro* laa bëgg nga *supprimer* ko sa *portable*. Foofu rekk laa amoon lu may wax ak yow. Te foofu laay yem!

Bu ma woowati de. Wax naa la ko!

Jibril: Yow, li ngay wax dafa yomb ah?

Binta: Xoolal! Bu ma sonnal waay.

Jibril: *Mais non, non! C'est pas possible. Non mënul a deme noonu.*

Mais non! Dafa yomb waay!

Sëtëtëtë!! *Mais, boy* yi ñoo baadoolo dëgg-dëgg, dëgg-dëgg!

Mais dangay xëy benn *jour* mu tàkkal la ay pot, ñów sa kër, naan la nangam dugg na fii génn na fii, bàyyi ma. Mu yombe noonu!

Valeuru trois mil — xoolal, *je sais plus quoi dire, valeuru trente millions de francs* nga *financer* ko si moom, *un jour* mu xëy ne la bàyyi ma mu yem fi. *Mais* man, maa ko def, *je suis con!* Nan ngay jëlee xalis di ka joxe koo xamante ne amul benn *trace*, amul benn *signature*, amul benn kii, ma di ci dugg?

Mais lépp mënul a yombe noonu *quoi, quand même!* Mënul a yombe noonu!

Attends! Il faut que ma jël benn kaasu kafe *parce que* mënul a yombe noonu. *C'est facile!*

[Am na kuy fëgg ci bunt bi]

Jibril: *Oui, entrez!* Yegsil. Maa ngi ci *cuisine* bi, maa ngi ci waañ wi, yegsil.

Tagati: Salaam maaleykum!

Jibril: Aleykum Salaam!

Tagati: *Grand frère!*

Jibril: Tagati.

Tagati: Ba ci *cuisine* bi rekk!

Jibril: Waaw, gis nga boog, xam nga rekk.

Tagati: Kafe ngay naan de!

Jibril: Xam nga bu *heure* bii fekkoon ma am ku ma ko defaral, дума sonn nii yépp.

Tagati: Xam nga ko sax.

Jibril: *Alors, nu mu deme? Gëj naa la gis.*

Tagati: *Ça va, nàmm naa la de.*

Jibril: Maa la raw.

Tagati: Ci loo nekk?

Jibril: Maa ngi nii rekk, nekkuma si dara.

Tagati: Lu tax?

Jibril: Man sax bëggoon naa fa ñów mais *par occasion*, mën nanu ci waxtaan *parce que* dama la soxlawoon sax.

Tagati: Déédéét! Jàmm la? Lu xew?

Jibril: *Parce que depuis* boobu ba tey... Waaw maa ngiy jéggalu nak balaa may wax. Maa ngiy jéggalu *parce que* xam naa na ne def naa *erreur*.

Tagati: Mbaa du jàmm?

Jibril: *Parce que, comme* ci *financement* bu nga ma doon wax noonu, bi ñu waxantewoon... ma defoon ci loolu, dellusi ñówaat, waaye maa ngi ciy jéggalu, *parce que* tey jii indil na ma *problème* bu rëy.

Tey maa ngi nii, fi may waxe ak yow nii nii nii nii, ligéeyatuma. Suñu *société* dañu ma ... kii, dàq.

Tagati: Lan moo tax?

Jibril: *Parce que* dama jëloon *financement* bi. Dama defoon foofu kiis boo xamante ne ni, si ma ko jëloon *directement* si *caisse* bi. *Tu sais que* man *comptable* laa. *Donc* ma ko jël *directement sans aviser personne, ni rien*.

Yaakaaroon naa dinaa ko mën a fey balaa muy kii [feeñ]. *Malheureusement, commissaire aux comptes* bi dafa fa jaar. *Bon*, bi mu fa jaaree, mu *vérifier* affaire bi mu *manquer*.

Et puis man rekk maa fa kiiwoon, maa nekkoon koo xamante ne ni, maa am *accès* foofu. Mu laaj ma, *et puis* ma wax ko dëgg bi *quoi*.

Tagati: Waaw, foo duggal xaalis bi ba pare...

Jibril: Moom laa def *financement* bi.

Tagati: Aah Coom! Lii bu la dalul woon rekk ma xare. Wax suba, wax ngoon, wax guddi. Nga ne déédéét!

Pourtant projet boobu de, sama xaalis la woon, mu doon *trente millions*, nga ne ma fi ñukk, jox ko keneen. Binta muy jigéen. *Pourtant* kooku jigéen la Coom! Man mii jigéen laa! Lu mu mën, mën naa lu ko raw. Wànte, xooloo ci lenn, naan danga ko bëgg!

Yow! Kooku nga def jabar? Kooku du jabar. Yow, xam nga lenn nga xamul woon mooy lan? Xale yu jigéen yi léégi nii, seen xol yi dañu ko *photocopier*, dénc *original*, jox la *faux*. Yow, kii *faux* la la joxoon!

Jibril: Wax nga dëgg. Wax nga dëgg. Man kaay fu ma nekk nii, xawma sax lan laa war a def.

Dama newoon damay ñów kër gi gis *mère* bi, mais fi mu nekk nii rus naa sax ñów kër ga fu ma nekk nii.

Tagati: *Il faut que* nga ñów !

Jibril: *Mais* kooku, *mais* Aysatu jaam la, dafa maa *trahir*! Maa ngiy juum sax naan Aysatu!

Tagati: Xamoon nga ne dina la dal. Gis nga “jigéen –

Jibril: Binet –

– soppal te bul wóolu”. Gis nga kii, danga ka wóoluwoon te nga sopp ko bay bëgg a dee.

Xamoon nga ne lii dina la dal.

Tagati: *C’est vrai. Mais* nak dama lay xamal lenn, mooy “bët li koy fàtt du ko gis. Te du ko mēsa gis”.

Tagati: Yow, de fàttu nga!

Jibril: Fàttu naa nak ! *Mais*, na xam ne du rees mukk, te du yombe noonu.

Tagati: *Mais* lan moo tax?

Jibril: *Mais* sama xalis la! *Tu me dis* lan moo tax, sama xalis la!

Tagati: Yaa ko ko may. Man sax maa ngiy dem sax, yaa ngiy tàngal sama xol.

Jibril: *OK*, nuyul ma *mère* bi.

Tagati: Ñówal, ngeen waxtaan. Man, maa ngi nii awma suukar ak kafe. Boo ñówee, ngeen uti *solution* yeen ñaar.

Jibril: Waaw *OK*, Dinaa fa ñów. Baal ma ci gunge bi.

Tagati: Waaw, *OK*.

Jibril: *OK merci*.